

Lire attentivement le mode d’emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

CONSEILS DE SECURITE

- Les accessoires de l’appareil deviennent très chauds pendant l’utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d’alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l’appareil.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- L’appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l’entretien, en cas d’anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l’utiliser, si vous vous absentez, même quelques instants.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d’installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n’excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Attention : n’utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l’eau contenue dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients...
- Lorsque l’appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l’eau peut présenter un danger même lorsqu’il est arrêté.
- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d’éviter un danger.
- N’utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s’il ne fonctionne pas normalement.
- Votre appareil ne peut être réparé qu’au moyen d’outils spéciaux.
- L’appareil est équipé d’un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l’encrassement de la grille arrière), l’appareil s’arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé
- Ne pas immerger ni passer sous l’eau, même pour le nettoyage
- Ne pas tenir avec les mains humides
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C

- GARANTIE :** Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d’utilisation incorrecte.

IONIC (selon modèle)

- Votre sèche-cheveux émet automatiquement des ions négatifs qui réduisent l’électricité statique. Vos cheveux rayonnent de brillance et sont plus faciles à démêler.

UTILISATION (selon modèle)

AIR CONTROL SYSTEM : concentrateur rotatif (non amovible)

Tournez le concentrateur (fig. 1) pour avoir le flux d’air adapté à la coiffure que vous désirez :

- un large flux d’air pour le préséchage (fig. 2),

- un flux d’air concentré pour le brushing (fig. 3).

Cet accessoire n’est pas amovible, n’essayez pas de l’enlever.

ENTRETIEN

Attention : toujours débrancher l’appareil avant de le nettoyer.

- Votre sèche-cheveux nécessite très peu d’entretien. Vous pouvez le nettoyer, ainsi que les accessoires, avec un chiffon légèrement humide pour ôter les cheveux ou impuretés qui auraient pu se fixer sur la grille arrière.
- Grille arrière amovible : grâce à son système de fixation par aimants, il est très facile d’ôter et de replacer la grille arrière, pour faciliter le nettoyage.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch: Eine unsachgemäße Bedienung entbindet CALOR von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit und Umweltschutz).
- Überlassen Sie Kindern niemals unbeaufsichtigt das Gerät. Die Benutzung dieses Gerätes durch kleine Kinder und behinderte Personen darf nur unter Aufsicht erfolgen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Versichern Sie sich, das die Spannung Ihrer Elektroinstallation der Gerätespannung entspricht. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen. Nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C benutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Nicht mit scheuernden oder ätzenden Mitteln reinigen.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den CALOR Kundendienst erfolgen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Lassen Sie das Kabel niemals in die Nähe von, oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Lassen Sie das Kabel niemals herunterhängen und ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie diese Teile durch den CALOR Kundendienst austauschen.
- Verwenden Sie nie eine Verlängerungsschnur im Badezimmer.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät wird bei Betrieb sehr heiß. Vorsicht: Verbrennungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder in der Nähe von in mit Wasser gefüllten Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen Behältnissen...
- Zum zusätzlichen Schutz ist es ratsam, den Stromkreis im Badezimmer mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit 30 mA Nennfehlerstrom auszustatten. Lassen Sie sich von ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn das Gerät abgekühlt ist schaltet sich das Gerät von selbst wieder an.

- GARANTIE :** Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

IONIC (je nach modell)

Ihr Haartrockner erzeugt automatisch negative Ionen, welche die statische Aufladung reduzieren.Ihr Haar wird glänzender und besser frisierbar.

INBETRIEBNAHME (je nach modell)

AIR CONTROL SYSTEM : Drehbare Konzentratordüse (nicht abnehmbar)

Drehen Sie die Konzentratordüse (Abb. 1) so lange, bis der für ihre Frisur geeignete Luftstrom erreicht ist:

- ein breiter Luftstrom zum Trocknen (Abb. 2),

- ein konzentrierter Luftstrom für einzelne Strähnen. (Abb. 3).

Dieses Zubehörteil ist nicht abnehmbar, bitte nicht versuchen abzumachen.

INSTANDHALTUNG

Achtung: Das Gerät muss vor der Reinigung stets ausgesteckt werden.

- Ihr Haartrockner braucht nur wenig Pflege. Sie können ihn sowie das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch von Haaren und Verunreinigungen befreien, die sich auf dem rückwärtigen Gitter festgesetzt haben.
- Abnehmbares rückwärtiges Gitter: Das Gitter verfügt über eine Magnet-Befestigung und kann deshalb ganz leicht angenommen und wieder eingesetzt werden. Dies erleichtert die Reinigung.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

VEILIGHEID

- Tijdens het gebruik worden de accessoires van het apparaat zeer heet. Contact met de huid voorkomen. Zorg dat het aansluit snoer nimmer in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Het apparaat moet uitgeschakeld zijn:- voor het schoonmaken en het onderhoud.
- in geval van een functiestoornis:- zodra u met het gebruik klaar bent
- indien u het apparaat zonder toezicht laat, zelfs voor een korte periode.
- Controleer of de netspanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die van uw apparaat. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.
- Om een extra bescherming te waarborgen, wordt het aangeraden om het elektrisch circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een installatie voor verschilstroom (DDR) , van toegekende aanspreekstroom die niet 30mA overschrijdt. Vraag advies aan uw installateur.
- Stel het apparaat niet lange tijd bloot aan directe zonnestraling.
- Belangrijk: het apparaat moet niet ondergedompeld noch onder water gehouden worden.
- Let op : Nimmer uw apparaat met natte handen of in de buurt van water in een badkuip, douche, wastafel of andere bak gebruiken...
- Geen verlengsnoer in uw badkamer gebruiken.
- Bij gebruik, het apparaat buiten het bereik van kinderen houden, de temperatuur van het apparaat kan erg warm worden.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Zorg bij de montage van de accessoires, dat deze goed vastgemaakt worden aan hun behuizing voor een perfecte sluiting.
- Als het elektriciteitssnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen, zijn servicedienst of door een persoon met een soortgelijke bekwaamheid, om gevaar te voorkomen.
- Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een Goedgekeurd Servicecentrum indien:
 - uw apparaat gevallen is.
 - indien deze niet normaal functioneert.
 - Het apparaat is met een thermisch veiligheidssysteem uitgerust. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld te wijten aan het aankoeken van vuil op rooster aan de achterkant), houdt het apparaat automatisch op met functioneren: neemt contact op met Klantenservice dienst.
 - Niet gebruiken indien het snoer beschadigd is
 - Niet onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet om te reinigen
 - Niet vasthouden met vochtige handen
 - Niet vasthouden aan het warme apparaat zelf, maar aan de handgreep
 - De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar aan de stekker
 - Geen verlengsnoer gebruiken
 - Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen
 - Niet gebruiken bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 35°C.

GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor industriële doeleinden. De garantie vervalt indien het apparaat niet correct is gebruikt.

IONIC (afhankelijk van model)

Uw haardroger straalt automatisch negatieve ionen uit die de statische elektriciteit verminderen. Uw haren krijgen een stralende glans en zijn gemakkelijker te uit de knoop te halen.

GEBRUIK (afhankelijk van model)

AIR CONTROL SYSTEM : Draaiende concentrator (niet afneembaar) (al naar gelang het model)

Draai de concentrator (fig. 1) om de luchtstroom aan het gewenste kapsel aan te passen:

- een brede luchtstroom voor het drogen (fig. 2),

- een geconcentreerde luchtstroom om te föhnen (fig. 3).

Dezc accessoire is niet afneembaar, probeer deze dan ook niet te verwijderen.

ONDERHOUD

Let op: altijd de stekker uit het stopcontact halen voordat u het apparaat gaat reinigen.

- Uw haardroger heeft weinig onderhoud nodig. U kunt het apparaat en zijn accessoires reinigen met een enigszins vochtige doek voor het verwijderen van haren en vuil die zich op het rooster aan de achterzijde hebben kunnen vast-zetten.
- Afneembaar rooster achterzijde: door het bevestigingssysteem met magneten kan het rooster aan de achterzijde zeer eenvoudig verwijderd en teruggeplaatst worden, om het reinigen te vereenvoudigen.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs : CALOR S.A.
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE /BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim Verbraucherdienst:

Service Consommateurs / Consumentenservice :

BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM **NEDERLAND - GROUPE SEB NEDERLAND BV**
Avenue de l'Espérance E-mail : cons.serv@nl.groupeseb.com
6220 Fleurus Internet : www.tefal.nl
Tél: 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82 Zie voor adres servicelijst in de verpakking

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

FRANCE

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- 1- certifié par le vendeur (date et cachet)
- 2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË

Calor garandeert het apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uitgezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land.

Deze garantie (onderdelen en arbeidsloon) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- 1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:

- 1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
- 2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.

Selon modèle - Je nach modell - Afhankelijk van model

Air Control System

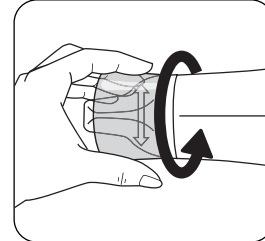


Fig. 1

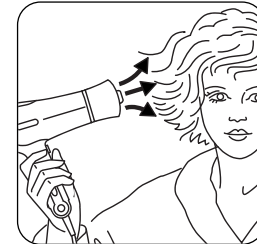
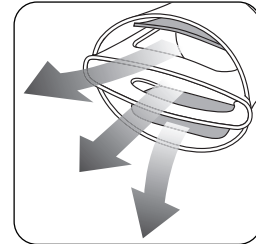


Fig. 2

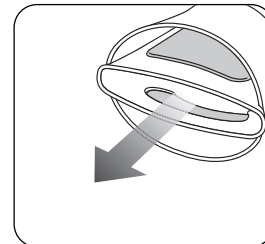
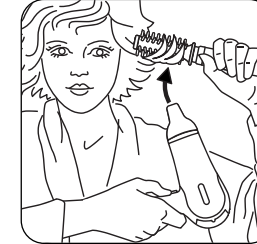
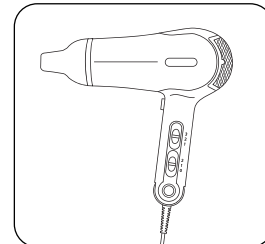
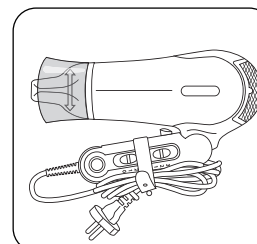
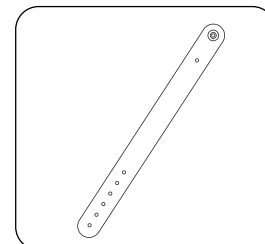
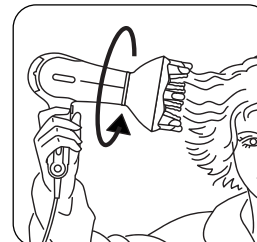
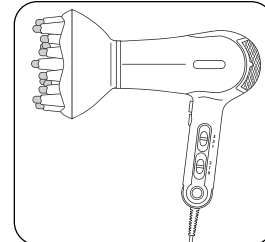


Fig. 3

Classic concentrator



Classic diffuser



NOTICE D'EMPLOI

A lire attentivement et à conserver

GEBRUIKSAANWIJZING

Zorgvuldig lezen en bewaren

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

